BRESIL EN MOUVEMENTS

7ª edição

Filmes documentários e debates

sobre os direitos humanos, questões sociais

e meio ambiente no Brasil

14 a 19 de junho de 2011 no Espaço Confluences em Paris

Regulamento

1. Objetivos e apresentação.
A ONG francesa Autres Brésils organiza em Paris a mostra *Brésil en Mouvements*, uma semana de projeção de filmes e debates sobre direitos humanos e questões sociais no Brasil, desde 2005.
Cineastas, produtores e representantes de ONGs e de movimentos sociais, além de estudiosos e personalidades do mundo sócio-cultural brasileiro e francês são convidados a debater com o público. Os grandes problemas sociais presentes na pauta de desafios a serem vencidos pelo Brasil, assim como na França, são abordados pela mostra.
Nosso objetivo é permitir uma visão mais ampla das realidades sociais do Brasil e da França, criar um espaço para a troca de experiências entre os dois países, além de contribuir e incentivar a diversidade cinematográfica e cultural entre Brasil e França.
Não há competição nem entrega de prêmios.

2. Condições para participação.
Para *Brésil en Mouvements*, a Autres Brésils procura filmes documentários de curta, média ou longa-metragem, inéditos ou não, que tenham como tema a sociedade brasileira.
Não são permitidos filmes publicitários ou institucionais.
De acordo com as regras internacionais em vigor, Autres Brésils se reserva o direito de programar até **3 projeções para cada filme selecionado**. Além dessas três, projeções suplementares poderão ser negociadas.

3. Inscrição.
A inscrição dos filmes deverá ser feita exclusivamente por correio eletrônico (bresils@autresbresils.net) além do envio, via postal, do formulário de inscrição preenchido e devidamente assinado, até **10 de fevereiro de 2011** (data do carimbo do correio).

Os diretores ou produtores deverão fornecer o seguinte material : cópia em DVD (de boa qualidade) ou VHS (todos os padrões) e sinopses dos filmes.
O envio de fitas ou DVDs é por conta e risco dos candidatos que renunciam à qualquer recurso contra os organizadores.

4. Reenvio de filmes e fitas após a seleção.
Todas as cópias em DVD ou VHS serão conservadas por Autres Brésils para arquivo e consulta, sem nenhum direito de difusão ou exploração pela ONG.

5. Seleção.
Não cabe apelo à escolha da comissão.
Os responsáveis pelos filmes selecionados deverão fornecer o seguinte material :

3 fotos do filme (300 dpi) ;
biofilmografia do diretor ;
1 foto do cineasta (300 dpi) ;
lista completa de textos e diálogos (com time code) ;
material de imprensa ;
posteres dos seguintes tamanhos 50 X 70 cm e 70 X 100 cm ;
outro tipo de material para a imprensa que poderá ser útil para a divulgação da mostra e a divulgação do filme. É fundamental que todo este material seja recebido até 1o de abril de 2011

As fotografias e outros conteúdos poderão ser reproduzidos pela imprensa e no material promocional da *Brésil en Mouvements*, bem como no site Autres Brésils.

6. Cópias de projeção.
Os detentores dos direitos autorais dos filmes selecionados se comprometem a fornecer uma cópia do filme em perfeito estado em mini DV ou DVCAM até 30 de abril de 2011. O material deverá ser enviado para :

Autres Brésils,
« Brésil en Mouvements »
21 ter rue Voltaire
75011 – Paris – FRANCE

O custo de transporte e de seguro do material é por conta do remetente.

Note bem: as cópias de projeção dos filmes selecionados serão conservadas por Autres Brésils. Elas serão integradas ao catálogo de filmes disponíveis à locação para projeções públicas salvo em caso de pedido expresso dos detentores de direitos num período mínimo de um mês após o evento.
No caso dos filmes legendados por Autres Brésils, as cópias de projeção (miniDV ou DVCAM) serão igualmente conservadas pela associação e serão automaticamente integradas a seu catálogo de filmes disponíveis a locação para projeções públicas. Uma cópia (DVD, miniDV ou DVCAM) poderá ser produzida

e enviada aos detentores de direitos sob demanda e a suas custas. Toda projeção que utilize essa versão legendada por Autres Brésils deverá ser notificada à associação e uma participação nos custos de legendagem será então requisitada em função do evento.

7. Percurso itinerante.
Os filmes já legendados para o *Brésil en Mouvements* poderão viajar para serem exibidos, pontualmente, num circuito itinerante (no limite de 3 redifusões no total).
E ainda, todo filme legendado pela Autres Brésils poderá ser exibido livremente pela ONG em sessões não-comerciais. Uma cópia será enviada aos detentores dos direitos autorais, que devem fazer um pedido e arcar com os custos.

8. *Social en Mouvements* no Brasil.
Todo filme selecionado para o *Brésil en Mouvements* poderá entrar na seleção para o *Social en Mouvements*.

9. Exibição na televisão. A participação na mostra *Brésil en Mouvements* implica numa autorização para exibição de trechos dos filmes em canais de TV brasileiros, franceses e belgas. Os fragmentos são limitados a 10% da duração total do filme e em nenhum caso poderão exceder 3 minutos, cada um.

10. Convites. Para participar da mostra *Brésil en Mouvements*, a Autres Brésils convida, prioritariamente e segundo suas possibilidades financeiras, os diretores dos filmes selecionados. Os organizadores têm o direito de estabelecer um itinerário da viagem de acordo com o convidado e com a data de projeção dos filmes. Os cineastas convidados se comprometem a estar presentes durante a projeção da obra. As datas serão definidas em, no máximo, 15 dias antes do início da *Brésil en Mouvements*.

11. Remuneração pelas sessões. Nenhuma projeção da mostra *Brésil en Mouvements* será remunerada.

13. Compromisso. Os diretores e os detentores dos direitos autorais dos filmes selecionados se comprometem a não retirá-los da programação da *Brésil en Mouvements* após sua seleção.

14. Casos não-previstos e contestações. A direção da *Brésil en Mouvements* encarrega-se de analisar os casos não-previstos nestas regras e de tentar um acordo em relação a derrogações, desde que a pedido expresso escrito e justificado dos insatisfeitos.

15. A participação na mostra *Brésil en Mouvements* implica na aceitação, sem reservas, dos termos e das normas presentes neste documento.

Informações e contato

Autres Brésils – bresils@autresbresils.net Tel. : (0033) (0)1 40 09 15 81

Correspondência

Association AUTRES BRÉSILS
Brésil en Mouvements
21ter rue Voltaire
75011 Paris
France

BRESIL EN MOUVEMENTS
Formulário de inscrição

Título original do filme
Título em francês

Ano de produção						
País de produção						
Duração						
Formato enviado	DVD	□				
Standard	Pal	□	Secam	□	NTSC	□
Quadro	4/3	□	16/9	□		
Legendado em francês	Sim	□	Não	□		
Formato de projeção	MiniDV	□	DVCam	□		
Standard	Pal	□	Secam	□	NTSC	□
Quadro	4/3	□	16/9	□		
Legendado em francês	Sim	□	Não	□		

Diretor/a	
Endereço	
Tel.	Celular
Fax	E-Mail

Empresa Produtora do Filme	
Endereço	
Tel.	Celular
Fax	E-Mail
Site internet	

Sinopse

Eu, abaixo-assinado _____, na qualidade de _____

certifico ter tomado conhecimento do regulamento de Brésil en Mouvements e aceitá-lo sem reservas.

Local: Data :

Assinatura e carimbo:

Formulário a devolver acompanhado do filme no endereço a seguir: AUTRES BRESILS - *Brésil en Mouvements* - 21ter rue Voltaire - 75011 - Paris - France